

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 180

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 60.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsanordnung.  
Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende (2 Publikationen).  
Haridag AG. für Vermögenswerte in Liq., Basel.  
Allegrì Sports S.A., Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 161613-161625.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD betreffend die Festsetzung eines Tarazuschlages für Zucker der Tarif-Nr. 68 b. — Ordonnance du DFFD concernant la fixation d'une tare additionnelle pour le sucre du N° 68 b du tarif douanier. — Ordinanza del DFFD che stabilisce una tara addizionale per lo zucchero della voce 68 b della tariffa doganale.  
Belgisch/luxemburgisch-niederländische Zollübereinkunft: Einfuhrzölle. — Convention douanière belgo/luxembourgeoise-néerlandaise: Droits d'entrée. — Accordo doganale belgo/lussemburghese-olandese: Dazi d'importazione.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 232).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, d. d. 29. August 1952, lautend auf Johann Bachmann-Zemp, 1905, Wirt, Gasthof Rössli, Oberkulm, als Schuldner, und haftend auf GB Oberkulm Nr. 905 im 3. Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, diesen bis 4. August 1957 dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (391<sup>a</sup>)

Kulm, den 30. Juli 1956.

Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist von der ersten Publikation an, dem Gerichtspräsidenten von Nidau vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Titel: Inhaber-Schuldbrief vom 12. Januar 1950, Beleg III/143, von Fr. 24 000, 2. Rang, haftend auf Grundbuchblatt Twann Nr. 777.

Schuldner: Della-Balda Goliardo, gewesener Uhrenfabrikant, Bielstr. 57, Grenchen. (390<sup>a</sup>)

Nidau, den 31. Juli 1956.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 8. Januar 1930, von Franken 3000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Neuhausen Nr. 353 im 3. Rang und lautend auf Paul Nohl, 1898, Schlosser, von Laufen-Uhwiesen, in Neuhausen am Rheinfluss, Bohnenbergstrasse 6, als Schuldner und Grundeigentümer.

Der unbekannte allfällige Inhaber des vorgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert einer Frist von einem Jahre, vom 3. August 1956 an gerechnet, dem Bezirksrichter-Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (25<sup>a</sup>/57)

Schaffhausen, den 2. August 1956.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:  
Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore di 7000 fr., rispondente al rogito 26 giugno 1945, N° 701, del Notaio avvocato Sergio Zorzi, Bellinzona, a carico dei beni posseduti in territorio di Cadenazzo da Berdondini Lino e Vittorio, a produrlo alla pretura stessa entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (880<sup>a</sup>)

Bellinzona, 19 luglio 1956.

Per la pretura: L. Bomio, segr.-agg.to.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

31. Juli 1956. Schmiergeräte, Kompressoren usw.  
Ernst Hausammann & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1955, Seite 1078), Spezialgeschäft für Schmiergeräte, HAUG-Kompressoren usw. Die Kommanditsumme des Carlo Stadelmann ist von Fr. 30 000 auf Fr. 10 000 herabgesetzt worden. Die Kommanditsumme von Walter Demuth ist von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000 erhöht worden. Neu ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. II und III, ZGB erteilter Zustimmung als Kommanditärin mit Fr. 10 000 eingetreten die Prokuristin Ella Hausammann. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Hausammann lebt in Gütertrennung.

31. Juli 1956.  
Interessenverband von Metzgermeistern aus Zürich und Umgebung, in Zürich 3, Genossenschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1946, Seite 1905). Die Unterschrift von Gottlieb Frei ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt: Anton Brugger, von Richenthal (Luzern), in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 227, in Zürich 11 (bei Walter Hauser).

31. Juli 1956.  
Reishauer Werkzeuge Aktiengesellschaft (Outils Reishauer Société Anonyme) (Utensili Reishauer Società Anonima) (Reishauer Tool Works Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1955, Seite 1853). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fritz Zimmermann, von Kriens (Luzern), in Zürich.

31. Juli 1956. Hute.  
Carl Müller A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1542), Hutfabrikation. Die Prokura von Willi Hauri ist erloschen.

31. Juli 1956. Taschentücher usw.  
Elfy Textil AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3202), Herstellung und Vertrieb von Taschentüchern usw. Die Prokura von Friedrich Loritz ist erloschen.

31. Juli 1956. Isoliermaterialien.  
C. Gartenmann & Cie. A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3029), Isoliermaterial für Hoch- und Tiefbau usw., mit Hauptsitz in Bern. Albertine Gartenmann-Ringold führt nun als Vizepräsidentin des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

31. Juli 1956. Bekleidung usw.  
Hans Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 235), Herren- und Damenbekleidung usw. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 54.

31. Juli 1956.  
Anker Treuhand A.G. (Ancre Fiduciaire S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1241), Uebernahme und Durchführung von Treuhandfunktionen usw. Der Prokurist Alfred Dürsteler wohnt in Zürich.

31. Juli 1956.  
Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (Safia), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1955, Seite 1782), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Gamper, von Aarau, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates.

31. Juli 1956. Schreinerei.  
Otto Sörensen, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3734), Bau- und Möbelschreinerei. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Fensterfabrik und Schreinerei. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 232.

1. August 1956. Textilien.  
Fagus Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. und 30. Juli 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere solchen der Textilbranche. Die Gesellschaft kann zur Erreichung des Gesellschaftszweckes sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern und überbauen sowie überhaupt alle hiezu geeigneten Transaktionen durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Baumgartner, von Meilen und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 6, in Zürich 1 (bei Dr. Otto Baumgartner).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

31. Juli 1956. Zementwaren, Bausteine.  
A. Bangert & Cie. A.G., in Lyss, Zementwaren- und Bausteinwerk (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955, Seite 1450). Die Firma hat Kollektivprokura an Karl Bättig, von Ufhusen, in Lyss, erteilt.

**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

31. Juli 1956. Bauunternehmung, Baumaterialien.  
**Arnold Brawand**, in Uttigen. Inhaber der Firma ist Arnold Brawand, von Grindelwald, in Uttigen, Ried. Baugeschäft, Baumaterialienhandlung.

**Bureau Bern****Ergänzung.**

**Ferienhaus Galénica**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 200). Die Unterschrift von Paul Gabbud ist ebenfalls erloschen.

30. Juli 1956.

**Metalldruckerei E. Haas**, in Zollikofen. Inhaberin der Firma ist Witwe Elisabeth Haas, geb. Hiltbrunner, von Rumisberg, in Zollikofen. Metalldruckerei, Stanzen und Ziehen, Fabrikation von sanitären Bedarfsartikeln. Türlstrasse 1.

30. Juli 1956. Elektrotechnische Geräte usw.

**Egaton A.G.**, in Bern, Fabrikation von und den Handel mit elektrotechnischen Geräten und Anlagen usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1955, Seite 2588). Friedrich Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Einzelunterschrift ist erloschen.

31. Juli 1956.

**Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (Safia)**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1814), mit Hauptsitz in Genf. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Max Camper, von Aarau, in Genf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Juli 1956.

**Hasler A.G. Werke für Telefonie & Präzisionsmechanik**, in Bern (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 871). Die Kollektivprokura von Alfred Labhart ist erloschen.

31. Juli 1956. Glas- und Spiegelmanufaktur.

**Theodor Sehalch**, in Bern, Glas- und Spiegelmanufaktur (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2370). Der Inhaber Karl Theodor Sehalch und seine Ehefrau Gertrud, geb. Schwarz, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

31. Juli 1956.

**Neuchemie Neuenschwander & Co.**, bisher in Burgdorf, Import und Export von sowie Handel mit chemisch-pharmazeutischen, chemisch-technischen und verwandten Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1628). Der Sitz der Gesellschaft, die am 16. November 1950 begonnen hat, wurde nach Bern verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Neuenschwander, von Langnau i. E., in Burgdorf. Kommanditärin ist Hildegard Luise Neuenschwander, geb. Kupferschmid, von Langnau i. E., Ehefrau des Komplementärs, in Burgdorf, mit einer Barkommandite von Fr. 5000. Die Gesellschafter leben in vertraglicher Gütertrennung. Hildegard Luise Neuenschwander, vorgenannt, führt Einzelprokura. Effingerstrasse 12.

**Bureau Biel**

30. Juli 1956. Coiffeur- und Parfümeriegeschäft.

**Christian Bortor-Weismüller**, in Biel, Coiffeur- und Parfümeriegeschäft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1938, Seite 2206). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. Juli 1956.

**H. & T. Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau**, vormals Gottfried Hirt-Suter, in Biel (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1207). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Saager, von Menziken und Biel, und Otto Mürner, von Reichenbach (Kandertal), beide in Biel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem kollektivzeichnungsberechtigten Verwaltungsrat.

31. Juli 1956. Motorfahrzeuge.

**Jean-Pierre Schwab**, in Biel, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen aller Art (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2918). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Burgdorf**

31. Juli 1956. Gipserci, Malerei.

**A. Guala's Söhne**, in Burgdorf, Gipser- und Malergeschäft, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1956, Seite 999). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

**Nidwalden — Unterwald-lé-bas — Unterwalden basso**

31. Juli 1956. Uhren, Bijouterie, Optik.

**E. & H. Amstutz**, in Stans, Uhren, Bijouterie, Optik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1946, Seite 100). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Herbert Amstutz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Amstutz, von Engelberg, in Stans, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Ernst Amstutz.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

31 juillet 1956. Oxydation anodique.

**Alufox S.A.**, à Fribourg, acquisition, mise en valeur et ventes de licences se rapportant à l'oxydation anodique (FOSC. du 8 juillet 1952, N° 157, page 1727). Paul Barras, décédé, a cessé d'être administrateur unique. Sa signature est radice. Félix Barras, de Bulle, à Fribourg, est élu administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

31. Juli 1956. Hartmetall- und Stanzwerkzeuge.

**Gehr. Haas**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Hartmetall- und Stanzwerkzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1435). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (Schwyz) (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1956, Seite 1435) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

31. Juli 1955. Flugzeuge usw.

**Farner-Werke A.G.**, in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von Flugzeugen, Flugzeugbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2331). Die an August Farner erteilte Prokura ist erloschen.

31. Juli 1955. Brennholz, Kohlen, Transporte usw.

**M. Humair**, in Grenchen, Handel mit Brennholz, Kohlen, Heizöl; Auto-transporte (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1950, Seite 1250). Neues Geschäftslokal: Nordbahnhofstrasse 10.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

28. Juli 1956. Maschinenstickerei.

**G. Schmidt**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Gretel Schmidt, deutsche Staatsangehörige, in Grenzach (Deutschland). Maschinenstickerei. Thiersteinerallee 34.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

31. Juli 1956. Bonneterie usw.

**Fran Moritz Reichenberg-Hanhart**, in Schaffhausen, Bonneterie und Trikotagen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1943, Seite 1259). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

25. Juli 1956.

**Sitzmöbelfabrik Arnegg**, Walter Rüegg, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Inhaber der Firma ist Walter Rüegg-Landolt, von St. Gallenkappel, in Arnegg, Gemeinde Gossau. Fabrikation von Sitzmöbeln, insbesondere von Couch- und Polstergestellen. Hauptstrasse.

28. Juli 1956.

**Anlagebank A.G. (Banque de Placement S.A.) (Banca d'Investimento S.A.) (Investment Bank Co. Ltd.)**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1640). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Wieland, von Zürich, in St. Gallen.

28. Juli 1956. Schokolade, Konfiserie usw.

**A. Voek**, bisher in St. Gallen, Handel mit Schokolade, Konfiserie- und Biskuitspezialitäten (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950, Seite 2255). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Dürnten (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1956, Seite 1943) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

28. Juli 1956. Velos.

**Fritz Frey & Co.**, in St. Gallen, Velos und -bestandteile en gros (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1595). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Freia AG. Tägerwilten», in «Tägerwilten» (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2097).

28. Juli 1956. Wollwaren, Endefinken.

**Eugen Sehoeh**, in Mogelsberg, Verkauf von Wollwaren und Endefinken (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2475). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Juli 1956. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.

**Otto Lobeck A.G.**, in St. Gallen, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3320). Die Prokura von Dr. Otto Heinzl ist erloschen.

30. Juli 1956.

«Merktator» Immobilien in Liq., in Wil, An- und Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften aller Art usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3192). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

30. Juli 1956. Baugeschäft.

**Bagattini Pietro**, in Rorschach, Baugeschäft (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 732). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «H. Bagattini, Baumeister, Hoch- & Tiefbau», in Rorschach.

30. Juli 1956.

**H. Bagattini, Baumeister, Hoch- & Tiefbau**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Hans Bagattini, von und in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Bagattini Pietro», in Rorschach. Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Renovationen, Umbauten, Eisenbetonbauten. Industriestrasse 47.

**Tessin — Tessin — Ticino****Ufficio di Lugano**

30 luglio 1956. Partecipazioni.

**Società Anonima Sametal Holding**, a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 1° luglio 1955, N° 151, pagina 1728). Le firme di Giuseppe Aldé e Giuseppe Denti, procuratori, sono estinte. Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 24 luglio 1956 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

31 luglio 1956.

**Società Immobiliare la Fenice in liquidazione**, a Lugano, società anonima (FUSC. del 6 dicembre 1955, N° 286, pagina 3119). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

**Distretto di Mendrisio**

31 luglio 1956. Immobili, ecc.

**Cotimat S.A.**, in Balerna. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita di titoli, l'acquisto, la vendita, il commercio e l'amministrazione di beni immobili, sia in Svizzera che all'estero, nonché l'assunzione e partecipazione ad altre società aventi il medesimo scopo. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 24 luglio 1956. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione da 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Settimio Tarchini, fu Angelo, da ed in Balerna, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: Balerna (c/o Studio Settimio Tarchini).

**Waadt — Vaud — Vaud****Bureau de Moudon**

31 juillet 1956.

**Société de laiterie de Neyruz**, à Neyruz-sur-Moudon, société coopérative (FOSC. du 6 juin 1947, page 1526). Le comité est actuellement composé de: Maurice Rosset, de Neyruz-sur-Moudon, président (ci-devant membre sans signature); Willy Freymond, de St-Cierges, vice-président (nouveau), et Ulysse Dutoit, de Moudon et Neyruz-sur-Moudon, secrétaire (inscrit); tous trois à

Neyruz-sur-Moudon. A cessé de faire partie de l'administration Henri Dutoit, président, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

#### Bureau de Vevey

30 juillet 1956. Epicerie.

Gustave Grandchamp, à Veytaux. Le chef de la maison est Gustave Grandchamp, de Chexbres, à Veytaux. Epicerie. Rue Bonivard, Veytaux-Village.

30 juillet 1956. Hôtel, restaurant.

Maurice Buttet, à Vevey (FOSC. du 25 septembre 1951, N° 224, page 2384), exploitation de l'hôtel-restaurant «A la Channe d'or». La raison est radiée par suite de remise du commerce.

#### Bureau d'Yverdon

30 juillet 1956.

Société du Bâtir de Chavannes-le-Chêne, à Chavannes-le-Chêne, société coopérative (FOSC. du 20 septembre 1951, page 2349). Charles Fivat, de Sassel, à Chavannes-le-Chêne (jusqu'ici membre du comité) a été nommé secrétaire en remplacement de Louis Baatard, secrétaire décédé, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

31 juillet 1956.

Société du Bâtir de Bioley-Magnoux, à Bioley-Magnoux, société coopérative (FOSC. du 29 avril 1948, page 1211). Ulysse Groux, de et à Bioley-Magnoux, jusqu'ici membre du comité, a été nommé président en remplacement de Victor David, président démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

30 juillet 1956. Immeubles.

S. I. Les Magnolias-Yverdon S.A., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but: l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières ou autres en rapport avec ce but, qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société acquerra notamment de Bernard Mantegazzi, fils de Charles, et de son fils Bernard-Lucien Mantegazzi, de Riva San Vitale (Tessin), à Yverdon, au prix de 13 552 fr. deux parcelles de terrain de respectivement 9 a 68 ca et de 1 a 22 ca, sises dans la commune d'Yverdon, lieu dit «Saint-George», cadastrées sous N°s 1/338, 1/346 et 1/349 du folio 41 du plan de la commune d'Yverdon. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Georges-André Berthoud, fils de Charles-Albert, de Chézard-Saint-Martin (Neuchâtel), à Yverdon, a été désigné en qualité d'unique administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: rue Pestalozzi 18.

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau de Sion

16 juillet 1956.

Société Immobilière Cry d'Err S.A., à Crans, commune de Chermignon (FOSC. du 3 septembre 1954, N° 205, page 2261). En assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1956 les actionnaires ont transféré le siège social à Sion. La raison sociale est modifiée en Société Immobilière La Croisée S.A. Toutes les actions nominatives ont été converties en actions au porteur. Le capital social de 50 000 fr. est donc composé de 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur unique Charles Dayet a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Charles Métry, de Joseph, d'Albinen, à Sion, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: Fiduciaire Charles Métry, Grand-Pont, Sion.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 juillet 1956. Pignons d'horlogerie.

Louis Jeanbourquin et Cie, à Dombresson, société en nom collectif, fabrique de pignons (FOSC. du 23 septembre 1947, N° 222, page 2768). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «G. Grisel et Cie, Pignons Sumax», à Dombresson, inscrite ce jour.

16 juillet 1956. Pignons d'horlogerie.

G. Grisel et Cie, Pignons Sumax, à Dombresson. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 26 juin 1956 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la société en nom collectif «Louis Jeanbourquin et Cie, fabrique de pignons, à Dombresson, radiée ce jour. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Gilbert Grisel, de Travers, à Noiraigue, et pour associé commanditaire Marcel Grisel, de Travers, à Noiraigue, avec une commandite de 10 000 fr., versée en espèces. Fabrication et vente de pignons d'horlogerie.

#### Bureau du Locle

30 juillet 1956. Ferments de raisins.

Laboratoire Boss, au Locle, culture de ferments de raisins servant à la fermentation et à l'amélioration des vins, ferments de raisins à l'usage pharmaceutique, laboratoire d'analyses et produits chimiques (FOSC. du 7 avril 1954, N° 81, page 903). Par suite du transfert de la maison à Cully (FOSC. du 25 juillet 1956, N° 172, page 1945), la raison est radiée d'office du registre du commerce du Locle.

#### Genève — Genève — Ginevra

6 juillet 1956. Décoration, bibelots.

«L'île au Trésor» Chenevière et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1956. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Haritina-Maria Chenevière, née Panitza, de et à Genève, épouse autorisée de Bertrand Chenevière, et pour associée commanditaire Marguerite-Lillian Isles, née Fox, des U.S.A., à New-York, avec une commandite de 50 000 fr. Procuration individuelle est conférée à l'associée commanditaire. Importation et commerce d'articles de décoration et de bibelots. Rue de la Fontaine 4.

30 juillet 1956. Articles de sport.

B. Bagnoud, à Genève. Chef de la maison: Bernard Bagnoud, de Lens (Valais), à Genève, séparé de biens de Huguette-Hortense, née Brodard. Commerce en gros et représentation d'articles de sport. Rue Liotard 10.

30 juillet 1956. Articles en céramique, etc.

Girard, à Genève. Chef de la maison: Marcel-Willy Girard, du Landeron (Neuchâtel), à Genève, séparé de biens de Bertha, née Maridor. Commerce et représentation d'articles en céramique, en verre ou en terre. Rue des Deux-Ponts 32.

30 juillet 1956. Café.

G. Longet, à Genève. Chef de la maison: Georges-Edouard Longet, de Bardonnex, à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café du XIX<sup>e</sup> Siècle». Rue de la Servette 1.

30 juillet 1956. Glaces et verres en gros, etc.

Jérôme Duchosal Société Anonyme, à Genève, commerce de glaces et verres en gros, etc. (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310). Charles Roulet (inscrit jusqu'ici comme directeur) a été nommé administrateur-délégué, avec signature individuelle. Emile Roulet (inscrit jusqu'ici comme délégué), reste membre du conseil d'administration et signe dorénavant collectivement à deux.

30 juillet 1956.

Société d'Extension de Boissons Alimentaires Seba S.A., à Genève, commerce de vins et spiritueux, des eaux minérales, etc. (FOSC. du 29 décembre 1953, page 3174). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite de transfert du siège social à Aproz (Valais) (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1873).

30 juillet 1956.

Société Immobilière Sequoia, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 juillet 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: rue du Commerce 1 (bureaux de Maurice Merkt).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

Herrn C. Bruderer-Weber, Hauptstrasse 50, Rorschach, wurde wegen Aufgabe seines Uhren- und Bijouteriegeschäfts die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 25. Juli bis 25. November 1956 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 25. November 1961 verboten.

St. Gallen, den 27. Juli 1956.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
i. V.: der Regierungsrat: Dr. Frick.

#### Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende

Die am 9. Juni 1956 der Firma Th. Egger, in Bern, ausgestellte Taxkarte Nr. 5337/537 mit Gültigkeit bis 22. Februar 1957 für den Vertreter Paul Segesser ist verloren und wird hiermit ungültig erklärt. (AA. 196)

Bern, den 1. August 1956.

Der Regierungsstatthalter I:  
Aeschlimann.

Gemäss Art. 10 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Handelsreisenden vom 4. Oktober 1930 wird hiermit die nachbezeichnete Ausweiskarte für Kleinhandelsreisende (Taxkarte) als kraftlos erklärt:

Block Nr. 271, Karte Nr. 271, 1. Ausfertigung vom 16. Mai 1956.

Letzter Gültigkeitstag: 3. Mai 1957.

Firma: Glass Möbel A.G., St. Gallen.

Reisender: Moret Roland, Genève.

(AA. 198)

St. Gallen, den 2. August 1956. Kantonales Patentamt St. Gallen:  
A. Baumgartner.

#### Handag AG. für Vermögenswerte in Liq., Basel

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger dieser am 27. Juli 1956 wiederingetragenen Gesellschaft in Liq. werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bis 30. September 1956 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 195<sup>2</sup>)

Basel, den 1. August 1956.

Der Liquidator:

Dr. W. Hermann, Advokat und Notar,  
Aeschenvorstadt 41, Basel.

#### Allegri Sports S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

##### Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1956, la société a prononcé sa dissolution.

Conformément aux dispositions de l'article 742, alinéa 2, du Code des obligations, les créanciers de la société sont invités à annoncer leurs créances jusqu'au 30 septembre 1956, au siège de la société, rue de la Rôtisserie 1, à Genève. (AA. 193<sup>9</sup>)

Genève, le 30 juillet 1956.

Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 161613. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1956, 15 Uhr.  
Dreyer & Grupen, Prinzenstrasse 2, Hannover (Deutschland).  
Handelsmarke.

Herrenanzugstoffe.



Nr. 161614. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1956, 11 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinertorstrasse 23, Basel.  
Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Präparate.

# CLIK

Nr. 161615. Date de dépôt: 9 mai 1956, 19 h.  
Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma succ. de Clémence frères et Co.,  
Grenier 18, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# DOGMATIC

Nr. 161616. Date de dépôt: 9 mai 1956, 19 h.  
Arthur Dorsaz et Cie, Montres Dogma, succ. de Clémence frères et Co.,  
Grenier 18, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# دوگما

Nr. 161617. Date del deposito: 26 maggio 1956, ore 9.  
E. Messulam S. A., via Mazzini 15, Milano (Italia).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Oggetti d'argento e precisamente: servizi da tè e da caffè, vassoi, piatti, coppe da premio, vasi, legumiere, zuppiere, salsiere, vasellame da tavola, giardinieri, candelabri, servizi per toaletta, servizi per vino e per liquori, bomboniere, flaconi da tè e per profumo, insalatiere, scatole per sigarette da tavolo, porta-cenere.



Nr. 161618. Date de dépôt: 5 juin 1956, 18 h.  
Laboratoires Sauter S. A., route de Lyon 57, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit cosmétique et pharmaceutique.



Nr. 161619. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1956, 20 Uhr.  
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbria internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Windeln, Molton, Nabelbinden, Hösli aus wasserdichtem Material, Zellstoff-einlagen und Sicherheitsgürtel.

# Susi

Nr. 161620. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1956, 18 Uhr.  
F. Holzgang's Erben, Küssnacht am Rigi.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 87435 von F. Holzgang Söhne, Küssnacht am Rigi. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1956 an.

Kirschwasser.



Nr. 161621. Date de dépôt: 13 juin 1956, 17 h.  
Fisons Pest Control Limited, Bourn (Cambridgeshire, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique.

Préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine, notamment herbicides, insecticides, germicides et régulateurs de la croissance des plantes.

# LEGUMEX

Nr. 161622. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1956, 20 Uhr.  
Emma Schauer-Bilger, Industriestrasse 26—28, Glattbrugg.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren aller Art.

# Charmanty

Nr. 161623. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1956, 22 Uhr.  
Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG. (Fabrique de Cigarettes Mahalla S. A.),  
Hornstrasse, Richterswil. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakprodukte.

# REGINA

Nr. 161624. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1956, 22 Uhr.  
Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG. (Fabrique de Cigarettes Mahalla S. A.),  
Hornstrasse, Richterswil. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakprodukte.

# ESKIMO

Nr. 161625. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1956, 15 Uhr.  
Elpro, Elektrothermische Produkte AG., Tödistrasse 52, Zürich 2.  
Handelsmarke.

Alle Artikel der Uhrenbranche, insbesondere Taschen- und Armbanduhren, sowie Uhrenbestand- und Zubehörteile.

# TIRZA

**Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Bern, Sulgeneckstrasse 19****Bilanz auf 31. Dezember 1955**

| Aktiven                                              |            |     | Passiven                                              |            |     |
|------------------------------------------------------|------------|-----|-------------------------------------------------------|------------|-----|
|                                                      | Fr.        | Rp. |                                                       | Fr.        | Rp. |
| Verpflichtungen der Aktionäre                        | 4 000 000  | —   | Eigenkapital:                                         |            |     |
| Wertschriften:                                       |            |     | Aktienkapital                                         | 10 000 000 | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe                         | 14 075 078 | —   | Reservefonds                                          | 4 000 000  | —   |
| Aktien von Versicherungsunternehmen                  | 6 190 000  | —   | Spezialreserven:                                      |            |     |
| Uebrige Aktien                                       | 1 223 032  | —   | Reserve für aussergewöhnliche Ereignisse              | 2 000 000  | —   |
| Uebrige Wertschriften                                | 250 000    | —   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:        |            |     |
| Grundpfandtitel                                      | 10 732 900 | —   | Prämienüberträge                                      | 18 782 422 | 90  |
| Grundstücke                                          | 9 863 000  | —   | Deckungskapital für laufende Renten                   | 216 700    | —   |
| Darlehen an Immobiliengesellschaften                 | 140 000    | —   | Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück-   |            |     |
| Kassa- und Postcheckbestand                          | 436 357    | 23  | gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen  | 1 661 321  | 10  |
| Guthaben bei Banken                                  | 1 427 828  | 42  | Schwebende Schäden                                    | 14 640 248 | —   |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern        | 238 492    | 50  | Uebrige technische Rückstellungen (Abonnenten-Unfall- |            |     |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück- |            |     | versicherung)                                         | 2 480 000  | —   |
| versicherungverkehr                                  | 1 942 145  | 49  | Deckungskapital Lebensversicherung                    | 922 664    | —   |
| Depots aus übernommenen Versicherungen               | 6 409 850  | 62  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und |            |     |
| Mobilien und Material                                | 1          | —   | Rückversicherungverkehr                               | 958 062    | 39  |
| Kauttionen von Verlagsgesellschaften                 | 2 480 000  | —   | Depots aus abgegebenen Versicherungen                 | 1 523 217  | 95  |
| Uebrige Aktiven                                      | 723 470    | 87  | Schuldverpflichtungen:                                |            |     |
|                                                      |            |     | bei Agenten                                           | 1 347 082  | 69  |
|                                                      |            |     | Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal: |            |     |
|                                                      |            |     | Fr. 7 531 512.81 <sup>1)</sup>                        |            |     |
|                                                      |            |     | Uebrige Passiven                                      | 206 337    | 10  |
|                                                      |            |     | Gewinn                                                | 1 394 100  | —   |
| Garantieverbindungen: Fr. 4 046 500.—                |            |     | Garantieverbindungen: Fr. 4 046 500.—                 |            |     |
|                                                      | 60 132 156 | 13  |                                                       | 60 132 156 | 13  |

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung

Bern, den 30. Juni 1956.

Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft  
Schüler.**Bank Wädenswil, Wädenswil****Bilanz per 30. Juni 1956**

| Aktiven                                                  |            |     | Passiven                                 |            |     |
|----------------------------------------------------------|------------|-----|------------------------------------------|------------|-----|
|                                                          | Fr.        | Rp. |                                          | Fr.        | Rp. |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben                       | 1 605 864  | 71  | Bankenkreditoren auf Sicht               | 1 036 730  | 18  |
| Coupons                                                  | 16 039     | 95  | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 4 961 091  | 86  |
| Bankendebitoren auf Sicht                                | 275 028    | 77  | Kreditoren auf Zeit                      | 3 336 955  | 60  |
| Andere Bankendebitoren                                   | 10 934     | 70  | Spareinlagen                             | 17 579 666 | 87  |
| Wechsel                                                  | 2 379 826  | 68  | Depositen- und Einlagehefte              | 3 398 342  | 44  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                      | 3 312 110  | 13  | Kassenobligationen                       | 10 421 000 | —   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                       | 15 145 727 | 96  | Pfandbriefdarlehen                       | 4 200 000  | —   |
| davon gegen hypoth. Deckung Fr. 7 750 236.91             |            |     | Akzente (Totalbetrag Fr. 100 000.—)      | —          | —   |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-recht- |            |     | Sonstige Passiven                        | 1 609 410  | 69  |
| liche Körperschaften                                     | 105 000    | —   | Kapital                                  | 1 500 000  | —   |
| Hypothekaranlagen                                        | 22 245 750 | —   | Reserven                                 | 1 640 000  | —   |
| Wertschriften                                            | 4 401 917  | 85  | Gewinnvortrag                            | 65 222     | 61  |
| Syndikatsbeteiligungen                                   | 24 136     | 75  |                                          |            |     |
| Bankgebäude                                              | 160 000    | —   |                                          |            |     |
| Andere Liegenschaften                                    | 58 400     | —   |                                          |            |     |
| Sonstige Aktiven                                         | 7 682      | 75  |                                          |            |     |
|                                                          | 49 748 420 | 25  |                                          | 49 748 420 | 25  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verfügung**des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes betreffend die Festsetzung  
eines Tarazuschlages für Zucker der Tarif-Nr. 68 b

(Vom 30. Juli 1956)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 4 der  
Verordnung vom 24. August 1926 über die Tara, sowie über die Gewichts- und  
Zollberechnung, verfügt:I. Art. 7 der Verordnung über die Tara, sowie über die Gewichts- und Zoll-  
berechnung wird durch folgenden Taratsatz ergänzt:

| Tarif-Nr. | Warenbezeichnung                                                                                                                                                     | Tarazuschlag<br>in Prozenten des<br>Nettogewichtes |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 68 b      | Kristallzucker, ohne nachträgliche mechanische Verarbei-<br>tung; Traubenzucker (Stärkezucker), Maltose und<br>dergleichen Zucker in fester Form, sowie Kandiszucker | 1%                                                 |

II. Diese Verfügung tritt am 15. August 1956 in Kraft.

**Ordonnance**du Département fédéral des finances et des douanes concernant la fixation d'une  
tare additionnelle pour le sucre du N° 68 b du tarif douanier

(Du 30 juillet 1956)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 4 de  
l'ordonnance du 24 août 1926 concernant l'application de la tare, la détermination  
du poids et le calcul des droits de douane, arrête:I. L'article 7 de l'ordonnance concernant l'application de la tare, la détermination  
du poids et le calcul des droits de douane est complété par le taux de  
tare suivant:

| Tarif d'usage N° | Désignation de la marchandise                                                                                                                                                                    | Tare additionnelle<br>en % du poids net |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 68 b             | Sucre cristallisé n'ayant pas subi de travail mé-<br>canique ultérieur; glucose (sucre de raisin,<br>sucre de féculé), maltose et sucres similaires<br>à l'état solide, ainsi que le sucre candi | 1%                                      |

II. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 août 1956.

**Ordinanza**del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane che stabilisce una tara  
addizionale per lo zucchero della voce 68 b della tariffa doganale

(Del 30 luglio 1956)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto l'articolo 4  
dell'ordinanza del 24 agosto 1926 sulla tara a sul computo del peso e del dazio,  
ordina:I. L'articolo 7 dell'ordinanza sulla tara e sul computo del peso e del dazio  
è completata con l'aggiunta dell'aliquota di tara qui appresso:

| Voce di tariffa | Designazione della merce                                                                                                                                                                        | Tara addizionale<br>in %<br>del peso netto |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 68 b            | Zucchero cristallizzato, senza ulteriore lavorazione<br>meccanica; glucosio (zucchero d'uva, zucchero<br>d'amido), maltosio e zuccheri affini in forma<br>solida, come pure lo zucchero candito | 1%                                         |

II. La presente ordinanza entra in vigore il 15 agosto 1956.

180. 3. 8. 56.

**Ertragsbilanz 1955: Einnahmenüberschuss 660 Millionen Franken**Einer Beilage zu Nr. 7 vom Juli 1956 der monatlich erscheinenden Zeit-  
schrift «Die Volkswirtschaft» ist über die Ertragsbilanz der Schweiz zu ent-  
nehmen, daß sich im Jahre 1955 die Einnahmen der Schweiz um 555 Mio Fr.  
oder 7% und die Ausgaben um 956 Mio Fr. oder um 13% erhöht haben. Dem-  
entsprechend reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahr der Einnahmenüber-  
schuss um 401 Mio Fr. auf 662 Mio Fr., was im wesentlichen die Folge eines  
grösseren Passivsaldoes unserer Handelsbilanz ist.Das gleiche Heft enthält unter anderem auch die Hauptergebnisse der  
Erhebung über den Nutztierbestand im April 1956, die Ergebnisse der Statistik  
der Löhne verunfallter Arbeiter für das Jahr 1955, die absolut um 2% und real  
um 1% über dem Vorjahresstand liegen, sowie eine mit vielen Tabellen aus-  
gestattete Uebersicht über den Fremdenverkehr im Winter 1955/56, der eine  
gegenüber dem Vorjahr um 8% erhöhte Zahl von Logiernächten aufweist.Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft  
ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Num-  
mern dieses Jahrganges geliefert werden können. Bestellungen sind an das  
Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520, zu richten.

**Belgisch/luxemburgisch-niederländische  
Zollübereinkunft — Einfuhrzölle**

Verzeichnis der für den schweizerischen Export nach den «Benelux»-Ländern interessanten Produkte, für die an der Zolltarifkonferenz von Genf 1956 Reduktionen bzw. Bindungen gewährt wurden (vgl. SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956). Diese Änderungen werden voraussichtlich am 1. September 1956 in Kraft treten. Ueber das genaue Datum der Inkraftsetzung erfolgt zu gegebener Zeit eine weitere Publikation.

| Numéros<br>du tarif<br>Benelux | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ancien taux | Nouveau taux |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| 117<br>c                       | Autres préparations et conserves de viandes: autres, ne rentrant pas sous la position 18<br>Note: Le droit de monopole néerlandais ou la charge correspondante belgo-luxembourgeoise n'est pas consolidé.                                                                                                                                                                                    | 30 %        | 30 %         |
| 172 d                          | Cigares et cigarillos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 35 %        | 30 %         |
| 269<br>a                       | Alcools aliphatiques, à l'exception de l'alcool éthylique et de la glycérine:<br>Alcool méthylique (méthanol):<br>ex Alcool méthylique (méthanol), destiné à la fabrication de l'aldéhyde formique (1)<br>(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des finances.                                                                 | 18 %        | 12 %         |
| b                              | Alcools propyliques, butyliques, amyliques et autres alcools monovalents:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |              |
| 2.                             | Alcool amylique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8 %         | 8 %          |
| 289<br>b.                      | Produits opothérapiques, hormones et leurs substituts synthétiques, vitamines et enzymes, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons:<br>Hormones et leurs substituts synthétiques, ainsi que leurs sels et leurs autres combinaisons (x)<br>(x) Note: Les produits sous rubrique sont exempts du droit de monopole néerlandais ou de la charge correspondante belgo-luxembourgeoise. | 10 %        | 10 %         |
| 308<br>c                       | Couleurs préparées de toutes espèces: broyées à l'huile, même additionnées de matières diluantes (essence de térbenthine, etc.) et de siccatifs                                                                                                                                                                                                                                              | 12 %        | 12 %         |
| e                              | autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12 %        | 12 %         |
| 311<br>d                       | Vernis, même additionnés de couleurs ou de matières colorantes de toutes espèces, concentrés ou non: autres                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12 %        | 12 %         |
| 412<br>c                       | Autres ouvrages en matières végétales à tresser, non dénommés ni compris ailleurs, même combinés avec d'autres matières: autres                                                                                                                                                                                                                                                              | 20 %        | 18 %         |
| 417<br>a                       | Cartons en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts:<br>Cartons communs<br>Note. On comprend sous cette dénomination les cartons non durs, non collés, de couleur naturelle, fabriqués, soit avec de vieux papiers (cartons gris et similaires), soit avec de la paille ou des fibres végétales grossières, soit avec de la pâte de bois mécanique.                                  | 15 %        | 15 %         |
| c                              | Cartons dits duplex et triplex, formés de plusieurs couches de pâte de qualités différentes, simplement réunies par compression                                                                                                                                                                                                                                                              | 15 %        | 15 %         |
| 419<br>c                       | Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts, pesant plus de 30 g. par mètre carré: Papiers formés de plusieurs couches de pâte de qualités différentes, simplement réunies par compression: autres                                                                                                                                                                           | 15 %        | 15 %         |
| d                              | Papiers formés de plusieurs feuilles de papier collées, tels que carte Bristol et similaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 %        | 15 %         |
| f                              | Papiers autres, de couleur naturelle, blancs ou teints dans la masse, non dénommés ni compris ailleurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |              |
| 2.                             | non dénommés:<br>ex Papiers pour imprimerie et papiers à écrire contenant moins de 20 % de pâte mécanique<br>ex Papier «Kraft», papier sulfite                                                                                                                                                                                                                                               | 15 %        | 14 %         |
| 420<br>b                       | Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts, pesant jusqu'à 30 g. par mètre carré: autres, non dénommés ni compris ailleurs: non dénommés:<br>ex destinés exclusivement à la fabrication de fils de papier (1)<br>(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le Ministre des finances.                                         | 15 %        | 6 %          |
| 421<br>f                       | Papiers en rouleaux ou en feuilles, façonnés: Papiers parcheminés et leurs imitations: ex Papiers simili-sulfurisés, dits «greaseproof», papiers parcheminés et papiers dits «cristal»                                                                                                                                                                                                       | 18 %        | 16 %         |
| g                              | gommés, colorés, vernis, dorés, argentés, métallisés, micacés, veloutés, marbrés, indiens, décorés par impression, etc.: ex gommés                                                                                                                                                                                                                                                           | 18 %        | 18 %         |
| h                              | Vitraphes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18 %        | 18 %         |
| k                              | crêpés, ondulés, plissés, perforés, gaufrés ou façonnés par estampage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18 %        | 18 %         |
| 425<br>c                       | Cartons et papiers spéciaux, en rouleaux, en feuilles ou en plaques: Imprégnés de dérivés du pétrole, de goudron ou de produits similaires (cartons et papiers, bitumés pour toitures etc.), même armés, sablés, etc.                                                                                                                                                                        | 20 %        | 20 %         |
| 431                            | Cahiers, registres, carnets, blocs-notes, agendas, albums, passe-partout, sous-main, classeurs, couvertures pour livres et articles similaires, en carton ou papier, même combinés avec d'autres matières                                                                                                                                                                                    | 20 %        | 20 %         |

**Convention douanière belgo/luxembourgeoise-  
néerlandaise — Droits d'entrée**

Liste des positions du tarif Benelux qui ont subi une réduction ou qui ont été consolidées lors de la conférence de Genève de 1956 sur les tarifs douaniers (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 149 du 28 juin 1956) et qui peuvent intéresser les exportateurs suisses. Ces changements entreront probablement en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1956. La date exacte de leur entrée en vigueur sera publiée ultérieurement.

| Numéros<br>du tarif<br>Benelux | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                 | Ancien taux | Nouveau taux |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| 434                            | Ouvrages estampés en carton ou papier non compris sous la position 433, tels que: assiettes, plateaux, pots, couvercles, gobelets, etc.                                                      | 20 %        | 20 %         |
| 435                            | Ouvrages en carton ou papier, non dénommés ni compris ailleurs:                                                                                                                              |             |              |
| e                              | autres:<br>ex Stencils et boyaux artificiels en papier<br>ex Godets plissés en papier                                                                                                        | 20 %        | 20 %         |
| 439                            | Autres articles d'imagerie sur papier ou carton, tels que: images, gravures, photographies, chromos, décalcomanies, etc., même encadrés:                                                     |             |              |
| b                              | autres:                                                                                                                                                                                      |             |              |
| 2.                             | non dénommés                                                                                                                                                                                 | 20 %        | 20 %         |
| 570<br>b                       | Courroies de transmission ou de transport: en coton, chanvre, lin ou autres matières textiles végétales                                                                                      | 10 %        | 10 %         |
| c                              | autres                                                                                                                                                                                       | 10 %        | 10 %         |
| 574<br>a                       | Linoléum, linéusta et articles similaires: avec une couche de pâte de linoléum: sur tissus ou feutre de matières textiles                                                                    | 20 %        | 18 %         |
| 582<br>a                       | Bonneterie en laine, pure ou mélangée: en laine pure:                                                                                                                                        |             |              |
| 5.                             | Articles non dénommés:                                                                                                                                                                       |             |              |
| B.                             | autres                                                                                                                                                                                       | 24 %        | 24 %         |
| b                              | en laine mélangée:                                                                                                                                                                           |             |              |
| 5.                             | Articles non dénommés                                                                                                                                                                        | 24 %        | 24 %         |
| 591<br>a                       | Châles, écharpes, fichus et foulards: en soie:                                                                                                                                               |             |              |
| 2.                             | autres                                                                                                                                                                                       | 24 %        | 22 %         |
| 611<br>a                       | Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires: en paille, fibres de palmier, écorce ou copeaux de bois:                 | 18 %        | 16 %         |
| 642<br>a                       | Ouvrages en amiante: Papier et carton d'amiante                                                                                                                                              | 10 %        | 10 %         |
| 649<br>c                       | Ouvrages en terre cuite commune, non dénommés ailleurs: autres poteries communes: ni vernissées ni émaillées: ex Matériaux de construction                                                   | 15 %        | 15 %         |
| 733<br>a                       | Serrures, cadenas, et leurs parties, en fonte, fer, acier ou fonte malléable: Serrures et cadenas, même avec leurs clefs:                                                                    |             |              |
| 1.                             | Serrures en acier, pour carrosseries d'automobiles, même avec leurs clefs                                                                                                                    | 10 %        | 8 %          |
| 739                            | Meubles et parties de meubles, en fonte, fer, acier ou fonte malléable                                                                                                                       | 18 %        | 16 %         |
| 752<br>b                       | Ouvrages en fonte, non dénommés ni compris ailleurs: ouverts:                                                                                                                                |             |              |
| 1.                             | Chevalets, réglables ou non, pour planches à dessiner                                                                                                                                        | 15 %        | 10 %         |
| 768                            | Batteries de cuisine et ustensiles propres aux usages domestiques, en cuivre, non dénommés ni compris ailleurs: ex Réchauds à combustible liquide, à pression                                | 15 %        | 12 %         |
| 769                            | Ouvrages en cuivre, non dénommés ni compris ailleurs: ex Lampes à souder, à combustible liquide, à pression                                                                                  | 15 %        | 12 %         |
| 806<br>a                       | Rasoirs et leurs lames: Rasoirs de sûreté et leurs pièces détachées                                                                                                                          | 15 %        | 15 %         |
| 809<br>a                       | Cuillers et fourchettes de tous genres: entièrement en métal, d'une seule pièce, même non finies: en aluminium                                                                               | 18 %        | 12 %         |
| 845 b                          | Métiers à bonneterie et machines à tricoter (*) Sous réserve du relèvement éventuel du droit jusqu'à un maximum de 10 %                                                                      | 6 %         | 6 % (*)      |
| 852<br>b                       | Machines à calculer, machines de comptabilité et caisses enregistreuse, ainsi que leurs pièces détachées: Pièces détachées: autres                                                           | 8 %         | 6 %          |
| 854<br>a                       | Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs: Machines et appareils mécaniques pour l'économie domestique, pesant 10 kg. ou moins ex Essoreuses à rouleaux     | 12 %        | 10 %         |
| 865<br>b                       | Appareils électrothermiques: autres appareils électrothermiques non dénommés ailleurs:                                                                                                       |             |              |
| 865 b                          | ex Fers à repasser électriques complets                                                                                                                                                      | 15 %        | 15 %         |
| c                              | Éléments de chauffage (résistances)                                                                                                                                                          | 10 %        | 10 %         |
| 869<br>c                       | Appareils électriques pour la télégraphie et la téléphonie: Haut-parleurs, microphones et appareils analogues                                                                                | 12 %        | 10 %         |
| 876<br>a                       | Pièces en matières isolantes non montées, pour machines, appareils et installations électriques: en matières céramiques ou en verre: ex Corps en matières céramiques pour bougies d'allumage | 8 %         | 5 %          |

**Accordo doganale belgo/lussemburghese-  
olandese — Dazi d'importazione**

Elenco dei prodotti che sono interessanti per l'esportazione svizzera nei paesi del «Benelux», per i quali sono stati concessi delle riduzioni o dei vincoli doganali alla Conferenza della tariffa doganale di Ginevra del 1956 (vedasi FUSC. N° 149 del 28 giugno 1956). Queste modificazioni entreranno presumibilmente in vigore il 1° settembre 1956. La data esatta dell'entrata in vigore sarà comunicata a tempo debito in un'ulteriore pubblicazione.

| Numeros<br>du tarif<br>Benelux | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                      | Ancien taux | Nouveau taux |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| 911                            | Verrcs, quartz, matières plastiques artificielles ou autres matières, travaillés optiquement, montés:                                                                                                                             |             |              |
| a                              | Objectifs et oculaires                                                                                                                                                                                                            | 15%         | 15%          |
| 914                            | Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement, projecteurs et leurs parties finies:                                                                                                                             |             |              |
| a                              | Appareils cinématographiques:                                                                                                                                                                                                     |             |              |
|                                | ex Appareils de prise de vue cinématographiques à usage professionnel                                                                                                                                                             | 15%         | 12%          |
|                                | Note: Sont considérés comme étant à usage professionnel les appareils utilisant uniquement des films d'une largeur de 35 mm. et plus.                                                                                             |             |              |
| 917                            | Thermomètres, baromètres, hygromètres, aréomètres et instruments similaires:                                                                                                                                                      |             |              |
| a                              | Thermomètres:                                                                                                                                                                                                                     |             |              |
| 1.                             | Thermomètres à mercure ou à autres liquides, à lecture directe                                                                                                                                                                    | 20%         | 20%          |
| 921                            | Instruments de mesure et de dessin, non dénommés ni compris ailleurs:                                                                                                                                                             |             |              |
| a                              | Compas et tire-lignes, et leurs pièces détachées; étuis de mathématiques                                                                                                                                                          | 15%         | 15%          |
| 924                            | Appareils orthopédiques et leurs parties:                                                                                                                                                                                         |             |              |
|                                | ex Appareils acoustiques contre la surdité                                                                                                                                                                                        | 10%         | 8%           |
| 929 b                          | Montres pour automobiles, embarcations et avions                                                                                                                                                                                  | 10%         | 8%           |
| 943                            | Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées:                                                                                                                                                           |             |              |
| a                              | Gramophones et leurs pièces détachées: dictaphones et transcripteurs (type phonographe):                                                                                                                                          |             |              |
|                                | ex Pièces détachées de gramophones                                                                                                                                                                                                | 12%         | 10%          |
| 944 a                          | Disques de gramophones:                                                                                                                                                                                                           |             |              |
|                                | ex pour l'enseignement des langues                                                                                                                                                                                                | 12%         | Exemption    |
| 967                            | Matières plastiques artificielles, à base de phénols, d'urée, d'acide phtalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissus, et autres matières plastiques non dénommées ni comprises ailleurs: |             |              |
|                                | Ouvrages de ces matières:                                                                                                                                                                                                         |             |              |
|                                | autres:                                                                                                                                                                                                                           |             |              |
|                                | ex Statuettes, objets de fantaisie, d'ornement et de parure                                                                                                                                                                       | 20%         | 20%          |

180. 3. 8. 56.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 232 vom 1. August 1956 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Kauf   | Kurse gültig am 1. August 1956 | Verkauf  |
|--------|--------------------------------|----------|
| 8.75   | Belgien/Luxemburg .....        | 8.78 1/2 |
| 62.85  | Dänemark .....                 | 63.10    |
| 104.20 | Deutschland-West .....         | 104.60   |
| 1.24   | Frankreich .....               | 1.24 1/2 |
| 12.16  | Großbritannien .....           | 12.21    |
| 0.6960 | Italien .....                  | 0.70     |
| 114.40 | Niederlande .....              | 114.85   |
| 60.80  | Norwegen .....                 | 61.05    |
| 84.45  | Schweden .....                 | 84.80    |

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

| Auszahlungen | Kurse gültig bis auf weiteres                         | Einzahlungen |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------|
| 63.—         | Bulgarien .....                                       | 63.—         |
| 1.8868       | Finnland .....                                        | 1.9157       |
| 14.52 1/2    | Griechenland .....                                    | 14.62 5/8    |
| 1.4576       | Jugoslawien .....                                     | 1.4576       |
| 16.76 5/8    | Oesterreich .....                                     | 16.87        |
| 107.13 1/2   | Polen .....                                           | 107.13 1/2   |
| 15.13        | Portugal .....                                        | 15.29        |
| 71.39        | Rumänien .....                                        | 71.39        |
| —            | Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle) ..... | —            |
| 59.347       | Tschechoslowakei .....                                | 59.702       |
| 1.546        | Türkei .....                                          | 1.562        |
| 36.969       | Ungarn .....                                          | 37.523       |

180. 3. 8. 56.

## France et Algérie - Libération des importations

(Lise récapitulative mise à jour au 3 janvier 1956 et complétée par publication du 13 avril 1956)

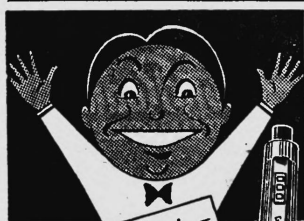
La liste de 20 pages (format FOSC.) figurant dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 31 du 7 février 1956 peut encore être commandée à part au prix de 70 centimes l'exemplaire. Rabais pour commandes de 10 exemplaires et plus.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## „EIN CAMPARI“



Froh ist, wer ihn hat —  
stolz, wer ihn schenkt...

... den weltbewährten  
**KUGELSCHREIBER  
EVERSHARP**  
Retractable

Die meisterhafte Kombination  
aller wichtigen Vorteile  
begründet seine Überlegenheit.

Von Fr. 7.50 an

Für Werbegeschenke lieferbar  
mit Aufdruck zu Vorzugs-  
preisen.

Verlangen Sie bitte in den  
Papeterien die Marke mit  
der längsten Erfahrung:

**EVERSHARP**  
Generalvertreter: KAEGL AG., Schindhof, Zürich 1

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

## Aeschimann Friedrich

geboren 5. März 1886, von Trachselwald, gewesener Möbelschneider,  
Bernstrasse 10, Burgdorf; verstorben am 22. Juli 1956.

Eingabefrist bis und mit 31. August 1956:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Burgdorf;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar E. Haldi, Lyssachstrasse 6, Burgdorf.

Burgdorf, 31. Juli 1956.

Der Beauftragte:  
E. Haldi, Notar.



## Sie verkaufen mehr,

wenn Sie Ihre schon  
gewonnenen Kunden  
durch originalge-  
treue Referenzbriefe,  
Gutachten, Zeug-  
nisse zu Ihren In-  
teressenten sprechen  
lassen.  
Wir fotokopieren  
innerhalb 5 Minuten.  
Sie sind dabei und  
können darauf war-  
ten.  
Fotodrucke ab 50 St.  
zu Fr. 21.20, 100 St.  
Fr. 25.70.

**Hausmann**  
Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

## Nebenverdienst

Suche in jeder Ortschaft der deutsch-  
sprachigen Schweiz (ausgenommen Kan-  
ton Graubünden, Wallis) Vertrauensper-  
sonen, die Geschäftshandlungsadres-  
sen und Neueröffnungen vermitteln. Für  
jede Adresse bezahle ich Fr. 5.—, Anleitung  
verlangen. Diskretion zugesichert.  
Postfach 931, Zürich 1.

Vollautomatischer

## FACIT

Rechenautomat

neuwertige Occa-  
sion, günstig zu ver-  
kaufen. Garantie 1  
Jahr.

H. Reuber, Bern  
Tel. (031) 3 42 41

Das SHAB ist in  
Finanzkreisen sehr  
verbreitet. Mit einem  
Inserat erreichen Sie  
diese Kreise voll-  
ständig.

## Zu verkaufen

In Vorort Basels, per Tram und Bahn erreichbar,  
neuzeltlicher Eisenbeton-

## INDUSTRIEBAU

mit 2000 m² Fabrik- und Lagerräumen, Areal 3200 m²,  
Geleiseanschluss, Garagen und Abwartshaus.

Offerten unter Chiffre O 9844 Q an Publicitas Basel.

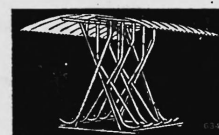
Inserieren Sie im SHAB.

## Scheer



## Betriebseinrichtungen

Magazin- und  
Archivgestelle  
Ersatzteilschränke  
Werkzeugaussagen  
Kleiderschränke  
Transportgeräte  
Werkbänke und  
Werkbankschubladen  
Arbeitsstühle und Hocker  
Fahrradständer



**Ernst Scheer AG. Herisau**

-Gegr. 1855-

Stahbau

Tel. (071) 5 1992

## Warenumsatzsteuer

(23. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520; Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

# Ihre Garage in

## Zürich

**Chevrolet Buick**  
**Cadillac Opel-Rekord**



Offizieller Service - Modernste Werkstätten

Bean-Apparat Pneu  
Rollstrasse Benzin  
Original-Ersatzteile alle Markenöle

**Agence Américaine Zürich 8**  
Telephon (051) 32 72 73 Dufourstrasse 23

## Zürich

OFFIZIELLE  
BMW-  
REPARATUR-  
WERKSTÄTTEN



ORIGINAL  
BMW  
BESTANTEILLAGER  
GENERAL-IMPORT  
DER  
BMW-AUTOMOBILE  
MÜNCHEN



BADENERSTRASSE 330/332 ZÜRICH, TEL. 27 65 33

## Luzern

Offizielle Alleinvertretung für Luzern und Innersechweiz



**Porsche**  
**Plymouth**  
**Chrysler**

# Verkauf  
# Service  
# Reparaturen  
# Original-  
# Ersatzteile

**Alois Bühlmann**  
Bundesplatz 6 Luzern Tel. 3 50 55

## Luzern

**TAUNUS**

**VERSAILLES**  
**REGENCE**

\*\*\*\*\*



**FORD**

**MERCURY**  
**LINCOLN**

\*\*\*\*\*

*Th. Willy Luzern*

Bundesplatz 2, Telephon (041) 2 22 34  
Die Garage mit dem sorgfältigen Service

## Bern

**Renault-Dauphine**

Preis: Fr. 6 650.—



**Edwin Lanz, Rosengarten-Garage, Tel. 8 85 85**

## Zug

Der Automobilist findet stets  
prompte und zuverlässige  
Bedienung  
in der bekannten Grossgarage

**Iten Autos, Zug**

Chevrolet - Opel - Vertretung  
Baarerstrasse 78  
Tel. (042) 4 23 23

Grosste, permanente  
Occasions-Ausstellung  
der Innersechweiz



## Bern

*Der grosse* **DKW**  
**3=6**



Eine Probefahrt lohnt sich!

**Garage Automo AG., Länggassstrasse 21, Bern, Tel. 2 86 61**

## Bern



**Auspufftöpfe**

In verbrauchtem oder sonst  
defektem Zustand ruinieren  
Ihre Nerven!

Neue und einwandfreie Schall-  
dämpfer der Marke «Me Cord»  
finden Sie in jeder guten  
Garage.

Bezugsquellen-Nachweis  
durch:

**Grossenbacher & Co. AG., Bern**

Hirschengraben 8

Tel. (031) 2 77 51-54